CRIDA URGENT - 9 de juny del 2022

**MÈXIC**

**Adrián, Juan, Marcelino, Germán i Abraham tenen dret a reparacions**

Fa sis mesos, el grup de treball de les Nacions Unides sobre la detenció arbitrària es va pronunciar sobre l’empresonament de cinc membres de la comunitat tzotzil de l’estat de Chiapas, qualificant-lo d’arbitrari. En la resolució, el grup de treball va demanar l’alliberament immediat dels quatre que seguien presos i el respecte, per als cinc, del seu dret a obtenir una reparació, després de tants anys passats en una detenció abusiva per injustificada. Tots cinc, **Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz** i **Germán** i **Abraham López**, van ser detinguts sense cap ordre de detenció, i forçats amb tortures a declarar-se culpables de crims que no havien comés. Els judicis es van fer en castellà, una llengua que no coneixien prou, sense un traductor que els podés ajudar.

Juan de la Cruz va ser el primer que va ser alliberat, al desembre del 2019, després d’haver passat dotze anys a la presó. Adrián Gómez va ser alliberat el 7 de setembre del 2021 després de disset anys. Marcelino Ruiz Gómez va ser alliberat al maig del 2022 després de vint anys de presó i els germans Abraham i Germán López han estat també alliberats al maig del 2022 després de més d’onze anys darrere les reixes. Aquests alliberaments són deguts a la mobilització continuada de les famílies i dels col·lectius que les hi donen suport, els mateixos, que demanen avui el reconeixement del seu dret a les reparacions.

Adrián Gómez, Germán López, Abraham López, Juan de la Cruz i Marcelino Ruiz han estat víctimes d’un sistema de violacions sistemàtiques dels drets de les persones indígenes a Mèxic. Són membres de comunitats tzotzils empobrides, que no parlen castellà i que tenen molt pocs recursos per a defensar-se, als quals se’ls hi fabrica la culpabilitat a través del recurs a la tortura i a la confessió forçada. Molt probablement el seu estat de salut psicològica estarà marcat pels actes de tortura, barbàrie i d’injustícia dels quals han estat víctimes.

Finalment lliures, Adrián, Germán, Abraham, Juan i Marcelino han d’obtenir una reparació integral del perjudici patit en tots els llargs anys empresonats, segons les recomanacions de l’opinió 43/2021 del Grup de Treball. Per altra banda, com demana el Grup de Treball, cal obrir una investigació independent i exhaustiva contra els policies responsables de les violències.

**La tortura com primer mètode d’investigació**

A Mèxic, s’ha desenvolupat una veritable cultura de la confessió. En lloc de fer una investigació diligent i establir una veritat jurídica, els policies forcen confessions fent gairebé ús sistemàtic de la tortura, i poc importa la implicació o no de les persones interrogades. Per això, persones innocents es veuen arbitràriament detingudes, interrogades, torturades, i inquietades sense cap altra prova contra elles, que les confessions obtingudes sota la tortura. I sovint, els jutges hi donen validesa.

**Les poblacions autòctones particularment perjudicades**

Les comunitats autòctones de Mèxic (21,5 % de la població), encara molt marginades (71,9 % viuen a la pobresa o extrema pobresa), estan sobrerepresentades entre les víctimes de tortura i no tenen accés a judicis justos. De gener del 2018 a juny del 2019, l’ONG Frayba va documentar la tortura de 98 víctimes a Chiapas, i en menor mesura, a l’estat veí de Tabasco. 48 víctimes van indicar pertànyer a un poble autòcton (tseltal, tzotzil, tojolabal, ch'ol i zoque) i les 50 altres eren mestisses. El conjunt de les víctimes autòctones van declarar que les amenaces i les humiliacions patides en el marc de la tortura tenien a més una connotació discriminatòria, referint-se a la seva identitat, manera de vestir, llengua o aparença física. A vegades, les detencions, fetes sense ordre de detenció ni delicte flagrant, semblen de «*neteja social*» o represàlies d’altres reivindicacions.

Adjuntem dues propostes de carta (segells de 1,75 i 0,75 euros).

Fax de l’ambaixada: 914 202 292

**CARTES A ENVIAR**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de junio de 2022

**Sr. Rutilio Escandón Cadenas**

Gobernador del Estado de Chiapas

**s/c Secretaria General de Gobierno**

2° Piso, Centro

Administración 2018-2024

29000 Tuxtla Gutierrez, Chiapas, Méjico

Sr. Gobernador del Estado de Chiapas:

Conociendo los hechos a través de la ACAT-España/Cataluña, me preocupa mucho la falta de noticias sobre las reparaciones a las cuales tienen derecho cinco miembros de la comunidad tzotzil de Chiapas, que fueron víctimas de tortura y que han pasado muchos años de su vida detrás de las rejas por crímenes que no cometieron.

El Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre la Detención Arbitraria ha establecido en su opinión n° 43/2021 que tenían derecho a reparaciones. Corresponde ahora a las autoridades mejicanas asegurar que recibirán las reparaciones por los perjuicios sufridos.

**Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** y **Germán** y **Abraham López Montejo** han sido los cinco víctimas de tortura y forzados a declararse culpables de crímenes que no cometieron. El conjunto del procedimiento penal se desarrolló en español, una lengua que no conocen y, además, se observaron en él numerosas irregularidades. Después de largos años después de los hechos, continúan clamando por su inocencia y pidiendo reparaciones.

Por otro lado y tal como pide el Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre la Detención Arbitraria, se ha de abrir una investigación independiente y exhaustiva contra los agentes que hayan cometido violencias contra ellos. Las reparaciones no podrán ser completas si no van acompañadas del procesamiento de los agentes implicados en la comisión de estos crímenes.

En estas condiciones, pido su superior intervención para que, conforme con las recomendaciones de la opinión n° 43/2021 del Grupo de Trabajo:

* **Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** y **Germán** y **Abraham López Montejo** sean indemnizados por los perjuicios sufridos durante su detención y encarcelamiento;
* se lleve a cabo una investigación imparcial de los abusos, para que las persones implicadas en estas violaciones de derechos puedan responder de sus actos;
* todos los procedimientos en los cuales algún detenido manifiesta haber sido víctima de tortura sean reexaminados y que el conjunto de presos detenidos en base de confesiones obtenidas bajo la tortura sean liberados.

Reciba, Sr. Gobernador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de junio de 2022

Sr. Embajador de los Estados Unidos Mexicanos

Carrera de San Jerónimo, 46

28014 MADRID

Sr. Embajador:

Conociendo los hechos a través de la ACAT-España/Cataluña, me preocupa mucho la falta de noticias sobre las reparaciones a las cuales tienen derecho cinco miembros de la comunidad tzotzil de Chiapas, que fueron víctimas de tortura y que han pasado muchos años de su vida detrás de las rejas por crímenes que no cometieron.

El Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre la Detención Arbitraria ha establecido en su opinión n° 43/2021 que tenían derecho a reparaciones. Corresponde ahora a las autoridades mejicanas asegurar que recibirán las reparaciones por los perjuicios sufridos.

**Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** y **Germán** y **Abraham López Montejo** han sido los cinco víctimas de tortura y forzados a declararse culpables de crímenes que no cometieron. El conjunto del procedimiento penal se desarrolló en español, una lengua que no conocen y, además, se observaron en él numerosas irregularidades. Después de largos años después de los hechos, continúan clamando por su inocencia y pidiendo reparaciones.

Por otro lado y tal como pide el Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre la Detención Arbitraria, se ha de abrir una investigación independiente y exhaustiva contra los agentes que hayan cometido violencias contra ellos. Las reparaciones no podrán ser completas si no van acompañadas del procesamiento de los agentes implicados en la comisión de estos crímenes.

En estas condiciones, pido sus gestiones ante los Gobiernos Federal y del Estado de Chiapas para que, conforme con las recomendaciones de la opinión n° 43/2021 del Grupo de Trabajo de las Naciones Unidas sobre la Detención Arbitraria:

* **Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** y **Germán** y **Abraham López Montejo** sean indemnizados por los perjuicios sufridos durante su detención y encarcelamiento;
* se lleve a cabo una investigación imparcial de los abusos, para que las persones implicadas en estas violaciones de derechos puedan responder de sus actos;
* todos los procedimientos en los cuales algún detenido manifiesta haber sido víctima de tortura sean reexaminados y que el conjunto de presos detenidos en base de confesiones obtenidas bajo la tortura sean liberados.

Reciba, Sr. Embajador, mis más respetuosos saludos.

Firma:

Nombre: Dirección:

**TRADUCCIÓ DE LES CARTES**

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de juny del 2022

**Sr. Rutilio Escandón Cadenas**

Governador de l’Estat de Chiapas

**s/c Secretaria General de Gobierno**

2° Piso, Centro

Administración 2018-2024

29000 Tuxtla Gutierrez, Chiapas, Mèxic

Sr. Governador de l’Estat de Chiapas:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-Espanya/Catalunya, em preocupa molt la falta de notícies sobre les reparacions a les quals tenen dret cinc membres de la comunitat tzotzil que van ser víctimes de tortura i que han passat molts anys de la seva vida darrera les reixes per crims que no van cometre.

El Grup de Treball de les Nacions Unides sobre la Detenció Arbitrària ha establert en la seva opinió n° 43/2021 que tenien dret a reparacions. Pertoca ara a les autoritats mexicanes assegurar que rebran les reparacions pels perjudicis soferts.

**Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** i **Germán** i **Abraham López Montejo** han estat tots cinc víctimes de tortura i forçats a declarar-se culpables de crims que no van cometre. El conjunt del procediment penal es va desenvolupar en espanyol, una llengua que no coneixen i, a més, s’hi van observar nombroses irregularitats. Després de llargs anys després del fets, continuen clamant la seva innocència i demanant reparacions.

Per altra banda i tal com demana el Grup de Treball de les Nacions Unides sobre la Detenció Arbitrària, s’ha d’obrir una investigació independent i exhaustiva contra els agents que hagin comès violències contra ells. Les reparacions no podran ser completes si no van acompanyades del processament dels agents implicats en la comissió d’aquests crims.

En aquestes condicions, demano la vostra superior intervenció per a que, conforme amb les recomanacions de l’opinió n° 43/2021 del Grup de Treball:

* **Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** i **Germán** i **Abraham López Montejo** siguin indemnitzats pels perjudicis soferts durant la seva detenció i empresonament;
* es dugui a terme una investigació imparcial dels abusos, per a que les persones implicades en aquestes violacions de drets puguin respondre dels seus actes;
* tots els procediments en els quals algun detingut manifesta haver estat víctima de tortura siguin reexaminats i que el conjunt de presos detinguts en base de confessions obtingudes sota la tortura siguin alliberats.

Rebeu, Sr. Governador, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom: Adreça:

. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . , . . . de juny del 2022

**Sr. Ambaixador dels Estats Units Mexicans**

Carrera de San Jerónimo, 46

28014 MADRID

Sr. Ambaixador:

Coneixent els fets a través de l’ACAT-Espanya/Catalunya, em preocupa molt la falta de notícies sobre les reparacions a les quals tenen dret cinc membres de la comunitat tzotzil que van ser víctimes de tortura i que han passat molts anys de la seva vida darrera les reixes per crims que no van cometre.

El Grup de Treball de les Nacions Unides sobre la Detenció Arbitrària ha establert en la seva opinió n° 43/2021 que tenien dret a reparacions. Pertoca ara a les autoritats mexicanes assegurar que rebran les reparacions pels perjudicis soferts.

**Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** i **Germán** i **Abraham López Montejo** han estat tots cinc víctimes de tortura i forçats a declarar-se culpables de crims que no van cometre. El conjunt del procediment penal es va desenvolupar en espanyol, una llengua que no coneixen i, a més, s’hi van observar nombroses irregularitats. Després de llargs anys després del fets, continuen clamant la seva innocència i demanant reparacions.

Per altra banda i tal com demana el Grup de Treball de les Nacions Unides sobre la Detenció Arbitrària, s’ha d’obrir una investigació independent i exhaustiva contra els agents que hagin comès violències contra ells. Les reparacions no podran ser completes si no van acompanyades del processament dels agents implicats en la comissió d’aquests crims.

En aquestes condicions, demano les vostres gestions davant els governs Federal i de l’estat de Chiapas per a que, conforme amb les recomanacions de l’opinió n° 43/2021 del Grup de Treball de les Nacions Unides sobre la Detenció Arbitrària:

* **Adrián Gómez**, **Juan de la Cruz Ruiz**, **Marcelino Ruiz Gómez** i **Germán** i **Abraham López Montejo** siguin indemnitzats pels perjudicis soferts durant la seva detenció i empresonament;
* es dugui a terme una investigació imparcial dels abusos, per a que les persones implicades en aquestes violacions de drets puguin respondre dels seus actes;
* tots els procediments en els quals algun detingut manifesta haver estat víctima de tortura siguin reexaminats i que el conjunt de presos detinguts en base de confessions obtingudes sota la tortura siguin alliberats.

Rebeu, Sr.Ambaixador, les meves salutacions més respectuoses.

Signatura:

Nom: Adreça: